

Khan Genghis

成吉思汗传

中外经典名人传记系列丛书

[法] 勒内·格鲁塞/著

张弛/译



他依靠公平与公
为了给国外遇
一生身经六十
麦克阿瑟说：“如朱
战斗情况的详细记载，且
拥有无穷无尽的财富。”

建立了强大的蒙古帝国；
他掀起了一场席卷世界的战争；
仅有一次败绩；
都从历史上抹掉，只留下成吉思汗
好，军人将仍然



吉林出版集团有限责任公司

Khan Genghis

成吉思汗传

中外经典名人传记系列丛书

[法] 勒内·格鲁塞/著 张 弛/译



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目 (C I P) 数据

成吉思汗传 / (法) 勒内·格鲁塞著; 张弛译. -- 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2011.9

ISBN 978-7-5463-6796-5

I. ①成… II. ①勒… ②张… III. ①成吉思汗 (1167 ~ 1227) — 传记 IV
①K827=47

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第182216号

成吉思汗传
CHENGJISI HANZHUAN

丛书主编: 范中华 尹 磊

出 版 人: 刘丛星

作 者: (法) 勒内·格鲁塞

译 者: 张 弛

责任编辑: 耿 宏 张春峰

书装设计: 九月、设计工作室

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

发 行: 吉林出版集团社科图书有限公司

电 话: 0431-86012730

印 刷: 北京旺鹏印刷有限公司

开 本: 710mm × 1000mm 1/16

字 数: 210千字

印 张: 14.75

版 次: 2012年1月第1版

印 次: 2012年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5463-6796-5

定 价: 24.00元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

目录

CONTENTS

成吉思汗传

第一章

苍狼与白鹿的子孙

001

- 一、苍狼和白鹿的传说 001
- 二、戮力同心 004
- 三、人有头，衣有领 006
- 四、劫后重生 009
- 五、合不勒汗汗孤身犯险 012
- 六、刑场上的毒誓 015
- 七、半人半神的忽图刺汗 017

第二章

成吉思汗的一生

023

- 一、成吉思汗的父亲与“祭司王约翰” 023
- 二、命运坎坷的母亲 028
- 三、成吉思汗的童年 031
- 四、势单力微的孤儿寡母 035

五、成吉思汗童年杀兄	040
六、成吉思汗身陷牢狱	042
七、成吉思汗越狱	045
八、与博尔术义结金兰	048
九、成吉思汗之婚姻	051
十、寻求庇护	053
十一、夺妻之恨	055
十二、夺回孛儿帖	058
十三、安答之情初现裂痕	064
十四、登上王位	068
十五、恐怖的十三翼之战	071
十六、不欢而散的宴会	075
十七、绝处逢生的“祭司王约翰”	076
十八、真正的“渔翁”	078
十九、诛杀叛逆	080
二十、临阵退缩的父汗	083
二十一、天地般辽阔的胸怀	088
二十二、决裂的安答	089
二十三、疾风知劲草	092
二十四、令人敬佩的敌人	094
二十五、叛旧主者，斩！	095
二十六、消灭塔塔尔人	096
二十七、宠妃	099
二十八、傲慢的桑昆	101
二十九、阴谋拉开序幕	102
三十、千钧一发	105
三十一、红柳林之战	106

三十二、无法高兴的胜利	108
三十三、大撤退	109
三十四、战书还是求和信？	111
三十五、巴勒渚纳湖盟誓	113
三十六、王汗败亡	115
三十七、特殊的赏赐	118
三十八、父子丧命异域他乡	119
三十九、弱者的愤怒	121
四十、箭在弦上，不得不发	126
四十一、山桃皮丛，海子样阵，穿凿而战	128
四十二、塔阳汗归天	129
四十三、被猜疑的忠臣	131
四十四、剿灭蔑儿乞惕人	132
四十五、“让我不流血而死”	135
四十六、斡难河畔的成吉思汗	137
四十七、改组禁军	142
四十八、森林中的强敌	143
四十九、危险的通天巫	145
五十、“滚开，让我出去！”	147
五十一、进兵西夏	150
五十二、应验的俺巴孩汗毒誓	151
五十三、中原狼烟	154
五十四、金王南逃	158
五十五、重用耶律楚材	161
五十六、维吾尔人伸出橄榄枝	162
五十七、讨伐西辽帝国	165
五十八、蒙古商队被杀	168

五十九、汗位之争的小风波	170
六十、令世界战栗的蒙古军西征	173
六十一、“万能之风”	176
六十二、攻占撒马尔罕	178
六十三、愤怒的术赤	181
六十四、花刺子模帝国灭亡	184
六十五、呼罗珊的“永夜”	188
六十六、成吉思汗之怒	191
六十七、领悟城市文化	195
六十八、召见长春真人	197
六十九、长春真人奔赴漠北	198
七十、道家的奇妙世界	201
七十一、西征军东归	208
七十二、蒙古骑兵再创奇迹	210
七十三、烈士暮年	214
七十四、中原战事	217
七十五、最后一怒	220
七十六、飞鸣镝将坠	224
七十七、王图归尘	226
七十八、翱翔蓝天的天骄之魂	229

人生不售来回票，一旦动身，绝不能复返。——罗曼·罗兰

草原绿意盎然，喜欢歌颂英雄事迹的抒情诗人每见于此往往会诗兴大发。夏季来临时，百花竞相怒放，直到7月下旬才收起争奇斗艳之心。7月下旬过后，热风的利刃横扫草原，红肥绿瘦俱死，整个草原呈现出肃杀的枯黄色。一到10月，冬天便迫不及待地降临，风骤雪狂。到11月，长河封冻，坚冰遏浪，河流的滔滔奔腾声被冻结，直到来年4月才有涟漪复生。

冬天来临时，整个蒙古草原向冰天雪地的西伯利亚投怀送抱。而从7月中旬开始，它又向流金铄石的撒哈拉俯首称臣——骄阳当空，草原在腾腾地热中摇曳着，每天中午，劈头盖脸的暴风骤雨必然会从天而降。因此，蒙古的四季温差极大，库伦（今乌兰巴托）夏天的最高气温高达38.2℃，冬天的最低气温则可低至-42.6℃。另有一点：这里的狂风总是很率性，无论何时何地，它总会不期而至，强劲的力量足以将人掀离马背。

艰险恶劣的地理环境和乍寒暴冷的气候条件磨炼了蒙古人的体魄，他们能够成为古代勇猛无匹的种族，与险恶的生存环境不无关联。在这里，只有体魄强健剽悍的人才能得到生灵之神的垂顾。

蒙古人以狩猎和游牧为生，风刀雪剑雕刻了他们粗犷的外形：高颧鹰目，低鼻黄肤，魁梧健壮，因为常年颠簸在马背上，双腿有些罗圈。他们的马匹没有神骏飘逸的外形，马鬃蓬乱如草，但是耐力极佳。不畏冰刀雪剑，不惧狂风热沙，神勇的骑手驾驶着善驰良马北越万壑苍山，南渡瀚海戈壁，上苍注定他们一生要在马背上纵横驰骋，与苍狼与白鹿并驾争先。

从西伯利亚中部的米努辛斯克，到中国的鄂尔多斯地区，相继出土了一些以狼、鹿形象为主体的铜质徽章与石质雕像。这是公元前7世纪到中世纪中期北亚文化的证物。苍狼与白鹿，之所以能成为当地人（主要是蒙古人和突厥人）的图腾，是因为他们认为苍狼与白鹿是他们的祖先。

蒙古草原的北部，有一座叫做额尔古涅昆（大约为额尔古纳河河畔的山岭）的高山，传说山上一个洞里住着一只苍狼（原文为“孛儿帖·赤那”，意为苍色狼），后来它遇到了一头白鹿（原文为“豁埃·马兰勒”，意为惨白色鹿），因为情投意合，双方便结为伴侣。

《蒙古秘史》的作者认为，联姻之后的苍狼与白鹿的落脚地在不尔罕·合勒敦山，即现在的肯特山，斡难河的源头。不久之后，苍狼与白鹿生下了一个叫巴塔赤罕的儿子，他就是成吉思汗家族的祖先。

肯特山脉高近2800米，山顶寸草不生，顶峰以下则是苍翠的森林。在蒙古人的心目中，这里是圣地，关系着蒙古人的命运，至高无上的天神长生天就住在这里。肯特山以北是据地千顷的泰加森林，以南是一望无垠的蒙古草原，再向南则是荒无人烟的戈壁滩。读者会在后文中看到，每当到了需要做出重大决定的时刻，成吉思汗就会登上圣山，向长生天顶礼膜拜，祈求得到神灵的庇佑。

从《蒙古秘史》中可以查找到巴塔赤罕的后裔，但只是没有任何事迹可言的人名，读来甚为枯燥。不过，其中有些具有神话色彩的名字，倒是可供人解乏。比如有个叫也容·你敦的名字，意思是“大眼”，这不由让人想到希腊神话里，前额正中生有一只独眼的巨人库克罗普斯。不过，书中只是列出了也容·你敦的名字，没有说他究竟有过什么作为，所以难对其人予以评定。直到也容·你敦以后几代，才能找到有生平记载的人物——脱罗豁勒真的儿子都蛙·锁豁儿和朵奔·蔑儿干。

某天，都蛙·锁豁儿兄弟攀上肯特山，自山顶向下俯视，只见山下一条潺潺小溪蜿蜒淙淙。它是鄂尔浑河的一条支流，名为统格黎克溪（“统格黎克”意为茂密的森林）。当时，一群人正沿着溪畔逶迤而上，都蛙·锁豁儿说：“兄弟，我见那群人当中，在一辆幌车的前座，有一个美貌女子。如果她还没有嫁人，我去为你提亲。”

他没有看错，车中的确有一个叫阿兰·豁阿的女子，她出身豪门，属豁里·秃马惕部。该部以狩猎为生，活动区域在贝加尔湖以西。因为与部落中其他人不和，阿兰豁阿的父亲豁里·刺儿台愤而离乡，带着财物家眷迁移到了肯特山。对豁里·刺儿台而言，都蛙·锁豁儿提亲正是融入当地人的天赐良机。他一口答应了提亲之事，朵奔·蔑儿干因此抱得美人归。

二、戮力同心 ▶

苍狼与白鹿的传说不只是有趣，其中隐藏的深层意味尤其值得推敲——如果狼是蒙古人的祖先，那么蒙古人的先祖极有可能就是生活在森林中的猎人。退一步讲，即使他们不是生活在森林中，也生活在森林与草原的交界处。

那时的蒙古人没有自己的文字，史料的传承完全依赖口头语言，这就难免会造成史料的流失，或者失真。根据后世蒙古史官的记载，他们的先祖只是依靠打猎为生，从未进行过放牧牛羊的活动。关于这一点，朵奔·蔑儿干可以为证。婚后，他每天依然早出晚归地打猎。

[illegible]

《蒙古秘史》。大约成书于13世纪，是一部记叙蒙古族发展历程的历史典籍，因为事关蒙古民族的天机和隐秘，在元代一直不曾外传。又因文字变革，到了明清时代，它几乎成了一部天书，近代才得以面世。

有一天，他在脱豁察黑·温都尔山上打猎时，忽然看到兀良哈惕部的一个人正在烧烤鹿肉。那是一头年约三岁的鹿，肋骨和内脏已被切除。熊熊大火中冒出来的腾腾香气，让饥肠辘辘的朵奔·蔑儿干馋虫大动，他用近乎命令的口气瓮声瓮气地说：“朋友，给我一些肉。”

自己辛苦得来的猎物被他人染指，这种事固然令人不快，但在狩猎时亦属常有。如果有能力帮助别人，就不应该拒绝客人的请求。在草原上，这种做法已相沿成习，特别是对方更为孔武有力，或者弓刀鞍鞴更为精良时，主人更是没有拒绝的理由。最后，兀良哈惕部的那个猎人只留下了鹿胸肋和鹿皮，其余的都被对方收为己有了。

不费吹灰之力就得到鹿肉的朵奔·蔑儿干志得意满地走在山间，没走多远，又遇到了巴牙兀惕部的一个人。因为饥饿过度，那人看起来弱不禁风，牵着他的儿子，颤颤巍巍地乞求朵奔·蔑儿干：“给我一些肉，我愿意把我孩子送给你。”以一条鹿腿为代价，朵奔·蔑儿干得到了那个孩子，从此家中多了一个仆人。这笔交易自然合算。

与阿兰·豁阿有了两个儿子之后，朵奔·蔑儿干撒手人寰。其后，他的家里发生了一起非常怪异的事件——阿兰·豁阿又生了三个儿子。

蒙古帝国的史官没有对这三个儿子的来历遮遮掩掩，他们解释此事时所表现出来的坦然令人吃惊，但是作出的解释却出人意料。

朵奔·蔑儿干换来的那个孩子，会不会就是成吉思汗的祖先呢？不能将这种可能性排除在外，至少朵奔·蔑儿干的两个亲生儿子就有这种想法。他们私下议论道：“我们的母亲没有兄弟，也没有远亲。家中除了那个巴牙兀惕人，再无别的男子，莫非那三个孩子是他的？”这种推测合乎情理，但是兄弟俩的眼界未免过于狭隘，因为他们只考虑到人为因素，没有顾及到上苍的干涉。既然上苍要维护成吉思汗父系尊亲血统的纯正，就会对此事作出一个相应的解释。

金秋某天，阿兰·豁阿烤了一只刚即初岁的羔羊，将五个儿子聚在一起共享盛宴。觥筹交错之际，她的两个长子得知了一个神秘而无法辩驳的秘密。阿兰·豁阿说：“每天夜里，有个金甲神人沿着天窗和门缝的微光

来到我的房间，抚摸我的腹部，将他的光明照入我的腹中。那人随着月光像黄犬一样钻进来再飘出去。你们怎么可以随便乱说话？那个神人的儿子是上天的儿子，你们怎么能像平常百姓一样乱说话呢？将来他们做了掌管天下的君主时，百姓才能明白这个道理。”

阿兰·豁阿的智慧的确非常人所能理解。这几句深奥艰深的话语中隐隐约约蕴藏着一个与世界相关的预测：天神之子的子孙，终将征服世界。

说完秘密，阿兰·豁阿取出五支箭分发于五子，让他们折断。箭杆脆弱，将其折断自是不在话下。眼见五箭尽折，阿兰·豁阿又取五箭扎为一束，令五人分折。箭束依次经过五人之手，无一人成功。阿兰·豁阿说：

“你们五个人，都是从我的肚皮里爬出来的。如果你们像刚才的五支箭一样，一支一支地散开，每个人都会被人轻而易举地折断。如果你们能同心协力，谁也对付不了你们。”

三、人有头，衣有领 ►

无论是苍狼与白鹿的故事，还是天神之子的传说，它们发生的地点都在天上。接下来，我们将仰视上苍的目光转为俯视地面。

阿兰·豁阿魂归上苍之后，留下的牲畜便归于五子所有。她最小的儿子孛端察儿年纪尚幼，其余四个儿子有意忽略他，将母亲的遗产一分为四，没有留给他任何东西。在这个家庭中，自己可有可无——这是孛端察儿在分家之后的体会。与其坐以待毙，不如孤注一掷。一无所有的他决定离家独行讨生计，骑上一匹脊梁有疮的短尾巴马，一气之下驰入旷野。体弱多病之马，外加穷愁潦倒之人，孛端察儿自知生死难卜，自言自语道：“马在人在，马倒人亡。”

蒙古帝国的史官，对孛端察儿离家出走之后的经历有过记载。接下来要看的，便是他劫掠草原的生活经历。

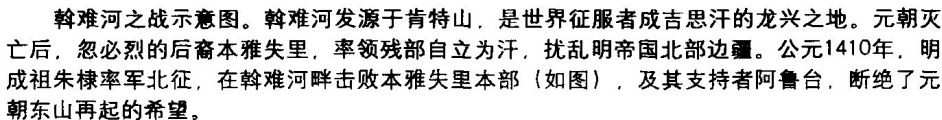
李端察儿信马由缰地走着，沿着斡难河来到了巴勒淳·阿刺勒（“阿刺勒”的意思是两河汇流形成的类似于半岛的地区）。来到这里以后，他决定暂时住下来。有一天，他不经意间看见一只雄鹰俯攫野鸭，脑中灵光一闪，从马尾巴上拔下一些长毛结为绳索，套住那只鹰，将它驯养起来，打算用它捕捉猎物。

春暖破冰，野鹅与野鸭云集于斡难河畔。李端察儿将那鹰饿了数日，等它饿极了才放它出去，利用它捉来了很多野禽，三餐不继的难题成功得以解决。然而，野禽在斡难河畔停留的时间有限，依靠它们果腹毕竟不是长久之计。想来想去，李端察儿决定与狼谋食——当狼将猎物追赶到死境时，藏身暗处的他放箭将猎物射杀，与狼群分食。有时他也会将狼群吃剩的猎物捡回，填饱辘辘饥肠的同时，也能喂养相依为命的雄鹰。

过了一段时间，一群牧民由统格黎克溪迁到了这里，惊扰了李端察儿艰辛而悠哉的生活。从表面上看，双方相处甚好。李端察儿每日依然放鹰捕食，然后到还算慷慨的新邻居那里讨些马乳，夜幕低垂时便回到自己的庐舍独卧。但是，其实双方只是泛泛之交，甚至连对方姓甚名谁、来自何方都无从得知，因为大家都有防人之心。

某天，不忽·合塔吉想起了离开家乡后便音讯全无的幼弟，他越想越放心不下，便骑马外出寻找，最后找到了巴勒淳·阿刺勒。当地牧民听他问完话，马上就知道他要找的人正是每日来讨马乳那人，于是对不忽·合塔吉说：“你要找的人正好住在这里。他每天黄昏都会到我们这里讨些马乳，天黑时就回去了。不知他晚上住在哪里，只是西北风起的时候，他驯养的鹰捕捉野禽时脱落的翎毛像雪片一样飘来，料来离这里不远。现在正是他来讨马乳的时候，你稍等一阵，定然能见到他。”

果不其然，未过多久，李端察儿纵马而来。兄弟二人溯斡难河畔而上，边走边聊。不忽·合塔吉打马在前，李端察儿紧随其后。行走一阵，李端察儿忽然喊道：“兄长！兄长！人有头！衣有领！”连喊三次，不忽·合塔吉才回头问此言何意。李端察儿说：“刚才你见到的那群牧民没有首领，是一盘散沙，没有尊卑之分、贵贱之别。依我看来，抢劫他们的



天降横财。不忽·合塔吉惊喜交加，决定与弟弟赶快回到家中邀请众兄弟相助。而孛端察儿将那群牧民平日里的赠乳之德全然抛之脑后，说出此言未免有忘恩负义之嫌。另外三兄弟听说居然有这等好事，都表示愿意鼎力相助，大家立刻腾身上马，向孛端察儿栖身多年的庐舍呼啸而去。

李端察儿自告奋勇，愿为先锋。为确保行动万无一失，将近目的地时，他抓到了一个怀孕的妇人，从她处得到了那个部落的详细情况。原来，那群牧民是阿当罕·兀良合惕部的札儿赤兀惕氏人。

计议安排妥当，兄弟五人当即下手，收获颇丰。据《蒙古秘史》记载：“兄弟五人把那群人掳来，有了马群、食物、属民和奴婢。”

由于年微力弱，孛端察儿受到兄长欺凌，被迫背井离乡。后来能重回故土，被兄长接纳，则是对札尔赤兀惕人以怨报德的结果。这一事件足以说明当时草原上各部落混乱的情况。对孛端察儿的不义行为，应当予以谴责；但是在蒙古帝国史官看来，这恰恰是他的荣耀。弱肉强食，适者生存。以丛林法则作为判断标准，在那个时代孛端察儿的行为无可厚非。

他对兄长不忽·合塔吉说过，札尔赤兀惕部群龙无首，对其进行劫掠易如反掌。

坐镇中军，指挥团结一心的精锐之师，击溃乌合之众——孛端察儿的子孙能够让整个世界在他们的铁蹄下颤抖的原因正在此处，这也是他们在世人心中的形象。然而，在蒙古战马的铁蹄纵横宇内之前，他们必须将散落于草原上的各个部落联合起来，这就是阿兰·豁阿所说的“束箭”。

四、劫后重生 ►

将草原上的各部落聚集在同一个大汗的大纛下，这一伟大事业成功于成吉思汗之手。他的先祖曾有多次尝试，但不是胎死腹中，便是功亏一篑。其间，蒙古各部征战不断，血腥杀戮无休无止，星月无光，大地震颤。全天下生活最为悲惨的，就是苍狼与白鹿的子孙。

孛端察儿的孙子蔑年·土敦英年早逝。他有七个儿子，姓名都有史可查，长子名为合赤·曲鲁克，幼子名为纳臣·把阿秃儿。为了避免政权交替的真空期出现混乱，蔑年·土敦的遗孀那莫伦于危难之际力挽狂澜，以不让须眉的英雄气概统摄整个部落。

与此同时，出自中国东北森林区的女真人锋镝南向，向中原北部的辽国用兵。一石激起千层浪，他们针对的敌人不是蒙古部落，蒙古部落却已受其影响。

居住在克鲁伦河流域的札刺亦儿部，最先遭到女真人的攻击。70多户居民逆斡难河而上，来到了那莫伦夫人的领地。在饥饿的驱使下，未经主人许可，他们就在牧场上寻觅果腹之物。那莫伦夫人盛怒难遏，决意制止这种入侵行为。

争斗过程中，她驱赶的马车压伤了几个札刺亦儿人，但这不能平息她的怒火。接下来，她又放出马匹去践踏不请自到的客人。札刺亦儿人不甘受辱，奋起应战。一场恶战就此爆发。那莫伦夫人的六个儿子甚至来不及准备，便赤膊上阵。

是五王力丹赤史
本右
虎犬王先儿光帝先
克卓更人夫平赤来丹
日育老角赤足并史
赤孟色虎阵于卦力赤
克先曲力勇得列一哥
今史列一存年一赤片
一矢更型先更七反
犬谷孟赤虎犬金更赤

金国文字。自从公元907年入驻中原以后，精于骑射的辽人，渐渐丧失了祖先锐意进取的奋发之气。公元1114年，完颜阿骨打在拉林河起兵抗辽，次年称帝，建国号大金。10年之后，盘踞中原200多年的辽国灭亡。金人不但在武功方面大有作为，而且在文治方面也颇有建树，甚至创制了本民族的文字。

那莫伦夫人久经阵仗，隐隐约约闻到了一丝不祥气息，急忙命令儿媳们回家为丈夫取甲冑。然而，就在取甲冑的路上，她们的丈夫已魂归长生天，就连那莫伦夫人自己也死在了恨意难消的札刺亦儿的手中。偌大的一个家族，只有她最小的儿子纳臣·把阿秃儿和孙子海都脱离了死神之手。

纳臣·把阿秃儿是赘婿，居住在巴尔忽真河谷（位于贝加尔湖东岸）的岳父家中。噩耗传来，惊怒交加的他立即奔赴故园。劫难已经发生，纵使他有回天之力也无济于事。幸运的是，幸存下来的侄儿海都让悲不自胜